

MEMORIA FINAL

Compromisos y Resultados

Actuaciones Avaladas para la Mejora Docente 2017/2018

Título del proyecto
Diseño y activación del Bilingual Education Framework (BEF) de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la UCA

Responsable		
Apellidos	Nombre	NIF
Candela	Contero	Urgal

1. Describa los resultados obtenidos a la luz de los objetivos y compromisos que adquirió en la solicitud de su proyecto¹. Copie en las dos primeras filas de cada tabla el título del objetivo y la descripción que incluyó en el apartado 2 de dicha solicitud e incluya tantas tablas como objetivos contempló.

Objetivo nº 1	Elaborar el Documento Marco del Bilingual Education Framework (BEF) de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales		
Indicador de seguimiento o evidencias:	Número de documentos emitidos.		
Valor numérico máximo que puede tomar el indicador:	1		
Fecha prevista para la medida del indicador:		Fecha de medida del indicador:	Final del curso 2017-2018
Actividades previstas:	Reuniones periódicas del profesorado implicado para la creación del documento.		
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	Se realizaron principalmente 4 reuniones en las que participó la Comisión y Coordinación de Bilingüismo de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales. El documento aún está en fase de borrador De ahí que deseemos poner en marcha la fase 2 de la elaboración del documento durante el curso 2018/2019.		

Objetivo nº 2	Analizar el perfil de ingreso de los alumnos de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales en cuestión de idiomas, así como de los profesores		
Indicador de seguimiento o	Número de encuestados.		

¹ La relación incluida en el documento *Activa* que adjuntó en su solicitud a través de la plataforma de la Oficina Virtual.

evidencias:			
Valor numérico máximo que puede tomar el indicador:	50		
Fecha prevista para la medida del indicador:		Fecha de medida del indicador:	Final del curso 2017-2018
Actividades previstas:	<ul style="list-style-type: none"> • 2A: Realización de una encuesta que recoja el nivel lingüístico en inglés y otras lenguas de los alumnos de reciente ingreso en la Facultad. • 2B: Realización de una encuesta que recoja el nivel lingüístico en inglés y otras lenguas de los alumnos de último curso en la Facultad. • 2C: Realización de una encuesta que recoja el nivel lingüístico en inglés y otras lenguas de los profesores de la Facultad. 		
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<ul style="list-style-type: none"> • 2A: Realización de una encuesta que recoja el nivel lingüístico en inglés y otras lenguas de los alumnos de reciente ingreso en la Facultad. Los resultados fueron los siguientes: <ul style="list-style-type: none"> ○ 74 alumnos de 1º de ADE: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Inglés 0-A2: 50%. ▪ Inglés B1-C1: 50%. ▪ 37% ha estudiado en centros bilingües. ▪ 84% participaría en alguna forma de docencia bilingüe en la UCA. ○ 16 alumnos de 1º de FYCO: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Inglés 0-A2: 43%. ▪ Inglés B1-C1: 57%. ▪ 42% ha estudiado en centros bilingües. ▪ 80% participaría en alguna forma de docencia bilingüe en la UCA. • 2B: Realización de una encuesta que recoja el nivel lingüístico en inglés y otras lenguas de los alumnos de último curso en la Facultad. Esta encuesta se aplicó a los alumnos de 3er curso del Grado en ADE y participantes en la Mención en Negocios Internacionales. <ul style="list-style-type: none"> ○ 23 alumnos de 3º de ADE: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Inglés B1: 25%. ▪ Inglés B2: 45%. ▪ Inglés C1: 30%. • 2C: Realización de una encuesta que recoja el nivel lingüístico en inglés y otras lenguas de los profesores de la Facultad. <ul style="list-style-type: none"> ○ 30 profesores encuestados: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Inglés 0-B1: 37%. ▪ Inglés B2-C1: 63%. ▪ 73% impartiría docencia bilingüe. 		

Objetivo nº 3	Difundir el Bilingual Education Framework (BEF) de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales
Indicador de seguimiento o evidencias:	Número de eventos o espacios para la difusión creados.
Valor numérico máximo que puede tomar el	5

indicador:			
Fecha prevista para la medida del indicador:		Fecha de medida del indicador:	Final del curso 2017-2018
Actividades previstas:	<ul style="list-style-type: none"> • 3A: Presentación del BEF al profesorado del centro con la intención de involucrar en él al mayor número posible de docentes. • 3B: Elaboración de un espacio en la página web de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, en la que profesores y sobre todo alumnos puedan acceder a todas las actividades que se desarrollen en el centro de cara a su formación lingüística. • 3C: Presentación del BEF en las jornadas de orientación de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales. • 3D: Presentación del BEF en las III Jornadas de Innovación Docente Universitaria UCA. • 3E: Presentación del BEF en el Congreso Internacional sobre la Calidad de los Programas Bilingües en la Educación Superior (universidad de Huelva) 2018. 		
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<ul style="list-style-type: none"> • 3A: Presentación del BEF al profesorado del centro con la intención de involucrar en él al mayor número posible de docentes. La presentación oficial del BEF en el centro tuvo lugar en Junta de Facultad del 20 de octubre de 2017. • 3B: Elaboración de un espacio en la página web de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, en la que profesores y sobre todo alumnos puedan acceder a todas las actividades que se desarrollen en el centro de cara a su formación lingüística. <ul style="list-style-type: none"> ○ Se creó el espacio web en el siguiente enlace: http://economicas.uca.es/bef/ ○ Además, se creó un campus virtual para alumnos interesados en el BEF que cuenta en la actualidad con 66 participantes (O_bieframe_17_18_01). ○ Por último, se creó un campus virtual para profesores interesados en el BEF que cuenta en la actualidad con 62 participantes (O_bieduwork_17_18_01). • 3C: Presentación del BEF en las jornadas de orientación de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales. Concretamente, el BEF se presentó a los alumnos en las Jornadas de Bienvenida del Grado en ADE en septiembre de 2017. • 3D: Presentación del BEF en las III Jornadas de Innovación Docente Universitaria UCA. Dicha presentación, titulada <i>El Biligual Education Framework como modelo de implantación del bilingüismo en educación superior mediante metodologías docentes innovadoras</i>, tuvo lugar el pasado 19 de septiembre de 2018. • 3E: Presentación del BEF en el Congreso Internacional sobre la Calidad de los Programas Bilingües en la Educación Superior (universidad de Huelva) 2018. En particular, se realizaron tres presentaciones: <ul style="list-style-type: none"> ○ <i>The Bilingual Education Framework: A Proposal for Ensuring High Quality Standards for Language Policies</i> (12/05/2018). ○ <i>A CLIL Experience in Business Studies: The Teachers' Perspective</i> (11/05/2018). ○ <i>Are our Students Clilaholic? Gathering Evidence for the Debate</i> 		

	<p>(10/05/2018).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Además de las anteriores, se dio difusión igualmente en las siguientes jornadas y congresos: <ul style="list-style-type: none"> ○ VII Jornada sobre metodologías y prácticas docentes de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la UCA: <i>Formación metodológica para la participación de profesores universitarios en programas de educación bilingüe</i> (06/07/2018). ○ 36º Congreso Internacional AESLA 2018, «Lingüística aplicada y transferencia del conocimiento: empleabilidad, internacionalización y retos sociales»: <i>From teaching English for International Business to teaching International Business in English. Considerations for an ESP teacher to start providing CLIL teacher training</i> (19/04/2018). ○ 12th International Technology, Education and Development Conference, Valencia: <i>CLIL co-tutoring procedure for end-of-degree projects in English: a Multidisciplinary, collaborative and internationalizing proposal</i> (05-07/03/2018).
--	---

Objetivo nº 4	Desarrollar sesiones de trabajo AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras)		
Indicador de seguimiento o evidencias:	Número de sesiones realizadas.		
Valor numérico máximo que puede tomar el indicador:	8		
Fecha prevista para la medida del indicador:		Fecha de medida del indicador:	Final del curso 2017-2018
Actividades previstas:	Sesiones de trabajo periódicas entre profesores de áreas no lingüísticas (ANL) y un docente de áreas lingüísticas (AL) experto en AICLE. En ellas, en primer lugar, se presentarán los fundamentos teóricos que cimientan el enfoque AICLE y se debatirá sobre los mismos. En una segunda fase, se trabajará en el desarrollo de secuencias didácticas para la impartición de docencia en el centro (dentro o fuera de la Mención en Dirección de Negocios Internacionales) que suponga el uso del inglés en el aula (y fuera de ella).		
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<p>Las sesiones de trabajo tuvieron formato final de Seminario-Taller con el objetivo principal de poder expedir un certificado al final de la actividad a los participantes. Las características de la actividad fueron las siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fechas: <ul style="list-style-type: none"> - 21 de noviembre de 2017. - 28 de noviembre de 2017. - 5 de diciembre de 2017. - 12 de diciembre de 2017. • Horario: de 13:00 a 14:30 horas. • Lugar: aula 4.4, Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales • Ponente: Profa. Dra. Candela Contero Urgal, Universidad de Cádiz. <p>Finalmente, contamos con 19 participantes que valoraron la actividad con una media de 9,9 sobre 10 puntos.</p>		

Objetivo nº 5	Fomentar la actualización lingüística mediante asistentes lingüísticos		
Indicador de seguimiento o evidencias:	Número de asistentes lingüísticos.		
Valor numérico máximo que puede tomar el indicador:	2		
Fecha prevista para la medida del indicador:		Fecha de medida del indicador:	Final del curso 2017-2018
Actividades previstas:	<ul style="list-style-type: none"> • 5A: Encuentros periódicos de los profesores AICLE con un asistente lingüístico que participará en el BEF aportando apoyo al profesor en su diseño de secuencias didácticas. • 5B: Encuentros periódicos de los alumnos del centro con un asistente lingüístico que participará en el BEF aportando apoyo a los alumnos en su paso por la AICLE. 		
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<ul style="list-style-type: none"> • 5A: Encuentros periódicos de los profesores AICLE con un asistente lingüístico que participará en el BEF aportando apoyo al profesor en su diseño de secuencias didácticas. Un profesor contó con 10 horas de apoyo con los asistentes. Creemos que no contamos con la participación de más profesores porque las fechas en las que se ofreció esta actividad el PDI no contaba con suficiente tiempo disponible. • 5B: Encuentros periódicos de los alumnos del centro con un asistente lingüístico que participará en el BEF aportando apoyo a los alumnos en su paso por la AICLE. Un total de 15 alumnos participaron. <p>En total, se ofreció un servicio que fue aprovechado por 16 participantes durante 98 horas, mostrando un grado de satisfacción de 9 sobre 10.</p>		

Objetivo nº 6	Elaborar un plan de actuación para la creación de Trabajos de Fin de Grado (TFG) en inglés en la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales		
Indicador de seguimiento o evidencias:	Número de planes desarrollados.		
Valor numérico máximo que puede tomar el indicador:	1		
Fecha prevista para la medida del indicador:		Fecha de medida del indicador:	Final del curso 2017-2018
Actividades previstas:	<ul style="list-style-type: none"> • Revisión de la normativa relativa a los TFGs en la UCA. • Asignación de roles a los profesores ANL y AL. • Apoyo al alumnado en la elaboración de sus TFGs. 		
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<p>Estas actividades dieron como resultado el siguiente trabajo:</p> <p>Autores: Mariló Capelo Bernal, Candela Contero Urgal, Nieves Gómez Aguilar, Juan Piñero López</p> <p>Título: CLIL co-tutoring procedure for end-of-degree Projects in English: A multidisciplinary, collaborative and internationalizing proposal</p> <p>Libro: INTED 2018 Proceedings</p> <p>Páginas, inicial: 3906 final: 3913 Fecha: 2018</p> <p>Editorial: IATED Academy</p> <p>ISBN: 978-84-697-9480-7</p> <p>ISSN: 2340-1079</p>		

2. Marque una X bajo las casillas que correspondan en la siguiente tabla. Describa las medidas a las que se comprometió en la solicitud y las que ha llevado a cabo.

Compromiso de compartición / difusión de resultados en el entorno universitario UCA adquirido en la solicitud del proyecto				
1. Sin compromisos	2. Compromiso de impartición de una charla o taller para profesores	3. Adicionalmente fecha y centro donde se impartirá	4. Adicionalmente programa de la presentación	5. Adicionalmente compromiso de retransmisión o grabación para acceso en abierto
	X	<ul style="list-style-type: none"> Septiembre-Diciembre 2017 en Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales (Campus de Cádiz) Mayo-Julio 2018 en Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales (Campus de Cádiz) 	<ul style="list-style-type: none"> Objetivos Plan de trabajo Propuestas 	
Descripción de las medidas comprometidas				
<p>Con el fin de impulsar la docencia bilingüe en la Facultad, se convocará a todo el profesorado del centro a una charla informativa al comienzo del curso y otra al final del curso para evaluar los resultados obtenidos hasta la fecha y considerar posibles propuestas con el objetivo de planificar las acciones a llevar a cabo en el siguiente curso académico 2018-2019.</p>				
Descripción de las medidas que se han llevado a cabo				
<p>Ver actividades realizadas dentro del apartado del objetivo nº 3.</p>				